

Cargo Rail International.

Produktbeschreibung

Gültig ab 01.01.2021

Cargo Rail International ist Ihr Produkt für den grenzüberschreitenden Transport einzelner Wagen und Wagengruppen im Import, Export und Transit. Mit *Cargo Rail International* haben sie einen direkten Transportvertrag mit SBB Cargo vom Versand bis zum Empfang. Wir garantieren Ihnen so Schweizer Qualität auf der gesamten Strecke.

Internationale Cargo-Rail-Sendungen werden ausserhalb der Schweiz in den Netzwerken unserer internationalen Partner befördert. Zahlreiche Partnerbahnen bieten den Xrail-Qualitätsstandard mit hoher Zuverlässigkeit, kapazitätsgeprüfem Transportplan und transparenten Transportinformationen vor während und nach Ihrer Sendung. Dies erleichtert Ihre Planung und unterstützt sie in ihrer Performance.

Übersicht / Inhalt

1	Angebot und Leistungsspezifikation	2
2	Bedienpunkte, Bedienzeiten und Laufzeiten und Laufgeschwindigkeit	3
3	Buchung und Transportbedingungen	4

Ihre Ansprechstelle:

Buchungsmanagement für Fragen
zu Buchungen

SBB Cargo AG
Mail: amb@sbbcargo.com
Tel. 0800 707 100 (Taste 1)

Kundenservice für Neuverkehre und
kommerzielle Fragen

SBB Cargo AG
Mail: cargo@sbbcargo.com
Tel. 0800 707 100 (Taste 5)
Telefon Europa 00800 7227 2224

1 Angebot und Leistungsspezifikation

1.1 Leistungsumfang (Basis)

Das Produkt Cargo Rail International umfasst den Transport von abholbereiten Einzelwagen und Wagengruppen von der Versandladestelle (definierter Übergabepunkt) ohne zusätzlichen Rangieraufwand bis zur Empfangsladestelle im angebotenen WLV-Netz der Schweiz sowie den Netzwerken der europäischen Partnerbahnen. Die Transporte können innerhalb der buchbaren Angebotskapazität und den veröffentlichten Bedienzeitfenstern in der Schweiz, beauftragt werden.

SBB Cargo ist mit folgenden Xrail-Partnerbahnen verbunden:

Partner	Land	Kontakt
Lineas	Belgien	https://lineas.net/
CFL Cargo	Luxemburg	https://groupe.cfl.lu/de-de/affiliates/detail/cfl-cargo
RCG	Österreich und Ungarn	https://www.railcargo.com/de/

Die Xrail Anbindung an folgende Bahnen befindet sich in der Pilot Phase:

Partner	Land	Kontakt
SNCF	Frankreich	https://www.sncf.com/de/guetertransport/eisenbahndienste/fret-sncf
Green Cargo	Schweden	http://www.greencargo.com/
DBC	Deutschland	https://www.dbcargo.com/raii-deutschland-de

Neben den Xrail-Partnerbahnen kann SBB Cargo auch auf weitere Bahnen für internationale Transporte zurückgreifen.

Exportsendungen: sind Sendungen mit Versand in der Schweiz und Empfang im Ausland.

Importsendungen: sind Sendungen mit Versand im Ausland und Empfang in der Schweiz.

1.2 Zusatzleistungen

Der Basispreis umfasst die einmalige Leerwagenzuführung (ohne zusätzlichen Rangieraufwand) und einmalige Abholung der gebuchten Wagen beim Absender sowie eine einmalige ungereichte Zustellung pro Bedienzeitfenster gemäss Buchung zum Empfänger.

In Ihrem Angebot oder Vertrag erkennen sie welche Leistungen in der Schweiz und im Ausland im Preis inbegriffen sind. Kommen Leistungen im Zusammenhang mit dem Transport spontan oder ausserordentlich dazu und sind nicht im Transportpreis inbegriffen sind dies Zusatzleistungen und können verrechnet werden.

In der **Schweiz** bietet SBB Cargo zahlreiche Zusatzleistungen zum Bahngütertransport mit *Cargo Rail International* gemäss den veröffentlichten „Preisen und Konditionen“, Kapitel 4 an, abrufbar unter: <http://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html>

Dies können zum Beispiel: Zusätzliche Zustellungen, Auswechslungen, Abholungen, Rangierungen sowie Reihungen der Wagen im Empfang und Versand in der Schweiz sein.

Die Zusatzleistungen und Preise, welche im **Ausland** angeboten werden, können jeweils auf der Webseite der Partnerbahn abgefragt werden und direkt bei der Partnerbahn beantragt werden.

Wird ein individuelles Qualitätsreporting als Zusatzleistung gewünscht, kann dies bei SBB Cargo angefragt werden.

1.3 Ladestelle

Die Konditionen von Mehrfachzustellungen in der **Schweiz** und saisonale Mehrmengen innerhalb und ausserhalb der Bedienzeitfenster aufgrund der Ladestellenbewirtschaftung respektive der Ladestellenkapazität am Empfangsbahnhof müssen zwingend mit in einem Standortvertrag abgehandelt werden. Dieser regelt die Konditionen.

Im **Ausland** gelten die Bedingungen der Partnerbahn.

1.4 Ladefristen

Cargo Rail International bietet in der **Schweiz** eine entgeltfreie Belade- und Entladefrist von 8 Geschäftsstunden bzw. 20 Geschäftsstunden bei einem unmittelbaren Wiederbelad an. Falls die Bahnwagen länger benötigt werden, stellt SBB Cargo zusätzlich Wagenstandgeld für jede angefangene Periode von 24 Stunden in Rechnung. Ab dem 31. Tag stellt SBB Cargo zudem eine Ausfallentschädigung in Höhe des fünffachen Standgeldansatzes in Rechnung.

Im **Ausland** können die Bedingungen variieren, zum Beispiel können zusätzliche Wagenstandgelder anfallen.

2 Bedienpunkte, Bedienzeiten und Laufzeiten

2.1 Bedienpunkte und Bedienzeiten

In der **Schweiz**:
Bedienungen sind an allen Ladestellen des angebotenen WLV-Netzes möglich.

<http://www.sbbcargo.com/de/angebot.html>

Es gelten folgende Bedienzeiten und -frequenzen für die einzelnen Bahnhöfe.

<https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/tools/bedienpunktesuche.html>

An Feiertagen gelten die folgenden Bedienfrequenzen

<http://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html>

Im **Ausland**:

Mit *Cargo Rail International* sind alle europäischen Bahnhöfe erreichbar, welche von einer Xrail Bahn bedient werden. Für alle anderen Bahnhöfe prüfen wir gerne, ob ein Angebot erstellt werden kann.

Folgende Bahnhöfe der europäischen Partnernetzwerke sind im Netzwerk angebunden: <https://uic.org/freight/freight-IT/article/dium>

2.2 Laufzeiten und Laufgeschwindigkeit

Mitgliedsbahnen der Xrail-Allianz stellen bei der Buchung eine voraussichtliche Ankunftszeit (ETA) zur Verfügung. Mit der Bestätigung wird die angegebene Laufzeit akzeptiert – auch wenn diese vom internationalen Gütertransportrecht (CIM) abweicht.

Für den Verkehr im europäischen WLV Netzwerk müssen die Wagen eine Laufgeschwindigkeit von mindestens 100 km/h aufweisen.

Ausgenommen sind Wagen welche als aussergewöhnliche Sendung laufen.

3 Buchung und Transportbedingungen

3.1 Buchung und Buchungsfristen

Bei Exportsendungen:

Buchungsfristen einer Xrail-Einzelbuchung (mit ETA Angabe)

Bei Import- und Exportsendungen, welche über Xrail laufen können Kunden Transportbuchungen ab 7 Tage vor Transport in das Buchungssystem von SBB Cargo (CIS-online oder Edifact) eingeben. Die verfügbare Kapazität auf einem Zug wird nach dem „first-booked-first-served“-Prinzip zugeteilt.

Kurzfristige Buchungen, d.h. bis 90 Minuten vor Beginn des Bedienzeitfensters sind möglich.

Falls für eine Transportanfrage keine Kapazität verfügbar ist, wird die Sendung auf die nächste verfügbare Transportkette gebucht. Diese Buchung kann kostenlos storniert werden. Eine nicht-stornierte Buchung gilt als bestätigt.

Buchungsfristen einer nicht-Xrail-Buchung (ohne ETA Angabe)

Export- Sendungen sind verbindlich bei SBB Cargo zu buchen:

- ➔ Übermittlung der Sendungsdaten via CIS-online (gratis Software) oder Edifact (kundenspezifische IT-Schnittstelle)
- ➔ Buchung via schriftliches Buchungsformular an den Kundenservice per e-Mail oder Fax (entgeltpflichtig)

<http://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/formulare.html>

Import- Sendungen sind grundsätzlich bei der Versandbahn im Ausland zu buchen. Buchungsmöglichkeiten und Buchungsfristen sind p“7 durch den Kunden bei der ausländischen Bahn im Abgangsland abzuklären.

Kontingentbuchung

Für internationale Verkehre können keine Kontingentbuchungen vorgenommen werden.

3.2 Check-in

Im **Export** ist eine Transportbuchung spätestens 90 Minuten vor Beginn der vereinbarten Bedienzeiten mit Check-in abzuschliessen. Um eine Sendung einzuchecken, sind das tatsächliche Transportgewicht sowie die Wagennummern in der Buchung zu ergänzen. Falls eine Buchung nicht mit Check-in abgeschlossen wird, kann diese Sendung nicht befördert werden.

Im **Import** gelten die Check-in Zeiten der Versandbahn in Ausland.

3.3 Änderungen von Buchungen

Export- Buchungen können bei SBBC bis 90 Minuten vor Beginn des Bedienzeitfensters kostenlos geändert werden. Änderungen nach 90 Minuten vor Beginn des Bedienzeitfensters sind kostenpflichtig gemäss den aktuellen Preisen & Konditionen, Kapitel 4.2. Ausnahmen sind die zu befördernden Waren sowie Gewichtsreduktion pro Wagen.

Änderungswünsche einer Export- Buchung, die eine neue Transportkette auslösen (Datum, Bedienzeit, Relation), erfordern eine Stornierung und Neubuchung.

Eine Verringerung der Anzahl Wagen erfordert eine Stornierung der einzelnen Wagen in der Buchung.

Zusätzliche Wagen zu einer bestehenden Buchung erfordern eine neue, separate Buchung.

Die Konditionen zur Änderung von **Importbuchungen** müssen bei der Partnerbahn angefragt werden.

3.4 Stornierung von Buchungen

Bei **Exportsendungen**:

Die Stornierung einer Buchung ist bis 90 Minuten vor Beginn des Bedienzeitfensters kostenlos möglich.

Teilstornierung: Änderungswünsche, die weniger Wagen als in der verbindlichen Buchung auslösen, erfordern eine Stornierung der einzelnen Wagen – ab 90min vor Beginn des Bedienzeitfensters kostet diese Stornierung 150.- CHF.

Falls SBB Cargo aus betriebsbedingten Gründen eine Sendung storniert und nicht innerhalb von 24 Stunden abholt, hat der Kunde einen Anspruch auf eine Gutschrift von 150.- Fr. pro nicht beförderten Wagen. Mit dieser Gutschrift werden Schadenersatzforderungen vollumfänglich abgegolten.

Bei **Importsendungen** gibt SBBC keine Garantie für die Stornierung durch Partnerbahnen.

3.5 No Show

Für fehlende Wagen gegenüber der verbindlichen Buchung, über die SBB Cargo keine schriftliche Nachricht vor dem Transport erhalten hat, stellt SBB Cargo dem Kunden einen Mindermengenzuschlag ("no show / less show") von 250.- CHF in Rechnung.

Zuschläge und Entgelte, die in Zusammenhang mit einer Bestellung anfallen (z.B. Stornierungsentgelte im In- und Ausland), werden dem Kunden als Frachtzahler in Rechnung gestellt. Allfällige rechtliche Schritte gegenüber dem Besteller sind durch den Kunden vorzunehmen.

Stornierungsentgelte und Fehlmengenzuschläge werden auch in Rechnung gestellt, auch wenn die Gründe nicht direkt im Einflussbereich des Kunden liegen.

3.6 Ausnahmen und Sonderfälle

Aussergewöhnliche Sendungen sind Sendungen, die aufgrund ihres Umfangs, ihrer Masse oder Beschaffenheit besondere technische oder betriebliche Massnahmen erfordern. Aussergewöhnliche Sendungen erfordern eine besondere Offerte.

Gefahrguttransporte werden nach den international gültigen RID-Vorschriften durchgeführt. Für Gefahrguttransporte müssen die Gefahrgutangaben vor Transportbeginn beim Kundenservice vorliegen.

<https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/sicherheitsbestimmungen.html>

3.7 Wagen und Lademittel

Bahneigene Leerwagen und Lademittel sind wie folgt zu bestellen:

- elektronisch über CIS-online
- per E-Mail (wagenbuchung@sbbcargo.com)
- telefonisch über die Nummer 0800 707 100 (Taste 1)
- per Fax über die Nummer 0800 707 010

Wagen sind im **Export** spätestens einen Werktag vor dem Verladetag bis 08.00h zu bestellen. Im **Import** sind die Wagen bis zu 3 Werktage vor dem Verladetag bis 08.00h zu bestellen. Später eingehende Wagenbestellungen können meist nicht mehr berücksichtigt werden.

Für die Abbestellung bereits zugeteilter Leerwagen stellt SBB Cargo einen Zuschlag gemäss den aktuellen Preisen und Konditionen Kapitel 3.4 in Rechnung. Die Entgelte für Stornierungen können sich kumulieren.